

Руководство по эксплуатации

**CARVER<sup>®</sup>**

**ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ МИНИКУЛЬТИВАТОР**



**МОДЕЛЬ:**

**T-300E**

**ОГЛАВЛЕНИЕ**

1. Правила безопасности при работе миникультиватором.....	4
1.1. Рабочее место .....	4
1.2. Личная безопасность .....	4
1.3. Техника безопасности при работе миникультиватором .....	5
1.4. Избежание отброса миникультиватора .....	6
1.5. Меры безопасности при использовании удлинителя .....	6
2. Общие сведения и назначение миникультиватора .....	6
3. Знаки и символы на корпусе миникультиватора .....	7
4. Технические характеристики модели .....	7
5. Основные элементы миникультиватора .....	8
6. Сборка миникультиватора.....	9
7. Подготовка к работе .....	10
7.1. Проверка перед запуском.....	10
8. Эксплуатация .....	10
8.1. Включение миникультиватора .....	11
8.2. Выключение миникультиватора .....	11
8.1. Культивация .....	11
9. Техническое обслуживание .....	12
9.1. Проверка смазки редуктора .....	13
10. Возможные неисправности .....	13
11. Гарантийные обязательства.....	14

### Уважаемый покупатель!

Благодарим Вас за приобретение электрического миникультиватора **CARVER®** (далее в настоящем руководстве — миникультиватор).

При покупке изделия требуйте проверку его работоспособности.

Проверьте изделие на отсутствие механических повреждений, наличие и правильность заполнения гарантийного талона.



**Настоящее изделие относится к бытовой серии электроинструментов. После непрерывной работы в течение 45 минут необходимо выключить миникультиватор на 10-15 минут и дать ему остыть.**

**Не допускайте перегрузок инструмента.**

**Повреждения миникультиватора в условиях перегрузки и длительного использования без перерывов, не обеспечиваются гарантийным обслуживанием.**

Внимательно изучите настоящее руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию.

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ МИНИКУЛЬТИВАТОРОМ



**Миникультиватор является оборудованием повышенной опасности. Чтобы избежать травм и других неприятных ситуаций при использовании миникультиватора, следует СТРОГО соблюдать основные правила техники безопасности. Прочитайте и запомните эти указания прежде, чем приступите к работе миникультиватором.**

### 1.1. Рабочее место

Загроможденные плохо освещенные рабочие места являются причиной травматизма.

Не включайте миникультиватор во взрывоопасных помещениях, где присутствуют огнеопасные жидкости, газы или пыль.

Используйте миникультиватор на безопасном расстоянии от окружающих.

Не отвлекайтесь — это может вызвать потерю контроля при работе и стать причиной травмы.

### 1.2. Личная безопасность

Будьте внимательны, постоянно следите за тем, что Вы делаете при работе миникультиватором. Не используйте миникультиватор в то время, когда Вы утомлены или находитесь под воздействием лекарств или средств замедляющих реакцию, а также алкоголя или наркотических веществ. Это может привести к серьезной травме.

Носите соответствующую одежду. Слишком свободная одежда и длинные распущенные волосы, могут попасть в движущиеся части работающего миникультиватора. Руки должны быть сухими и чистыми от маслянистых веществ.

Следует обращать внимание на предметы, которые могут помешать в работе и о которые можно споткнуться. Все время необходимо следить за сохранением устойчивого положения.

### 1.3. Техника безопасности при работе миникультиватором

1. Носите прочную рабочую одежду с длинными рукавами, прочные тонкие перчатки, прочную нескользящую рабочую обувь, защитную каску и щиток (рис. 1).

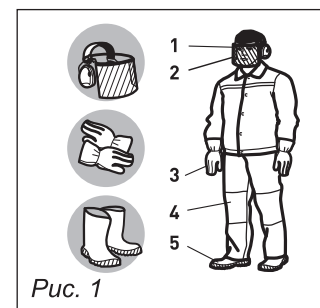


Рис. 1

2. Никогда не работайте в открытой одежде и обуви типа сандалий или босиком.

1 - Защитная маска (щиток) сетка

2 - Шумогасящие наушники

3 - Перчатки

4 - Спецодежда

5 - Ботинки с нескользящей подошвой

3. Не позволяйте окружающим находиться вблизи миникультиватора во время работы.

4. Перед началом работы осмотрите местность вокруг, оцените рельеф и наличие каких-либо препятствий, которые могут помешать работе.

5. Перед началом работы убедитесь, что миникультиватор не касается посторонних предметов.

6. Переносите миникультиватор в выключенном состоянии.

7. Не работайте миникультиватором, если он поврежден, неправильно собран или его части ненадежно закреплены.

8. Особенно тщательно проверьте крепление и состояние фрез. Никогда не используйте затупленные фрезы.

9. Дождитесь полной остановки фрез перед тем, как положить миникультиватор.

10. Руки должны быть сухими и чистыми от маслянистых веществ.

11. Область в радиусе 15 м вокруг работающего с миникультиватором должна рассматриваться, как зона повышенной опасности. Когда работают несколько человек, необходимо соблюдать дистанцию между ними, обеспечивающую безопасную работу.

12. Все виды обслуживания миникультиватора должны проводиться только в уполномоченных сервисных центрах, кроме указанных в п.10.

13. Используйте миникультиватор только по назначению.

14. Надежно удерживайте миникультиватор обеими руками.

16. Выключайте из сети при замене режущих частей.

### 1.4. Избежание отброса миникультиватора

Отброс миникультиватора возникает при неосторожном и неправильном обращении с ним. Например: при резком касании древесины или какого-либо препятствия. При работе Вы не должны надеяться только на систему безопасности миникультиватора, надо знать основные понятия и принципы возникновения отброса, чтобы минимизировать риск его возникновения:

1. Всегда держите миникультиватор обеими руками. Крепко сжимайте пальцы. Надежное удержание миникультиватора позволит Вам сохранить равновесие и не потерять контроль над миникультиватором во время возможного отброса.
2. До начала работы уберите все препятствия из рабочей зоны и отметьте препятствия, которые нельзя убрать.
3. При работе держите миникультиватор только за рукоятки, не беритесь за какие-либо другие части.
4. Управляйте миникультиватором так, чтобы его режущая часть находилась от Вас и окружающих на безопасном расстоянии.

### 1.5. Меры безопасности при использовании удлинителя

При работе на улице используйте специальный удлинитель. Поперечное сечение (диаметр) провода (максимальная длина удлинителя — 75 м), должно быть не менее 1,5 мм<sup>2</sup>. Сетевой шнур и удлинитель инструмента всегда должен быть сзади Вас. Следите за тем, чтобы кабель не застрял или не перерезался о предметы с острыми краями. Удлинитель длиной более 30 м снижает технические характеристики миникультиватора.

## 2. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ И НАЗНАЧЕНИЕ МИНИКУЛЬТИВАТОРА

Мини культиватор предназначен для разрыхления почвы на небольших участках, не предназначен для обработки дерна.



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Использование культиватора в любых других целях, не предусмотренных настоящим руководством, является нарушением условий безопасной эксплуатации и прекращает действие гарантийных обязательств производителя. Производитель и поставщик не несет ответственности за повреждения, возникшие вследствие использования культиватора не по назначению.*



#### **ВНИМАНИЕ!**

*Культиватор не предназначен для коммерческого или профессионального использования. Выход из строя культиватора при профессиональном использовании не подлежит ремонту по гарантии.*

## 3. ЗНАКИ И СИМВОЛЫ НА КОРПУСЕ МИНИКУЛЬТИВАТОРА

На корпусе миникультиватора нанесены следующие предупреждающие знаки:

	Прочитайте инструкцию по эксплуатации перед началом работы		Наденьте защитный шлем, очки и наушники
	Наденьте рукавицы		Носите закрытую обувь
	Внимание!		Огнеопасно!
	Не работать во время дождя!		Осторожно! Высокая частота вращения режущего инструмента max 8000 min <sup>-1</sup>
	Не располагайте вращающийся нож электро-триммера возле ног!		Остерегайтесь отбрасывания предметов вращающимся ножом электротриммера!

## 4. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ МОДЕЛИ

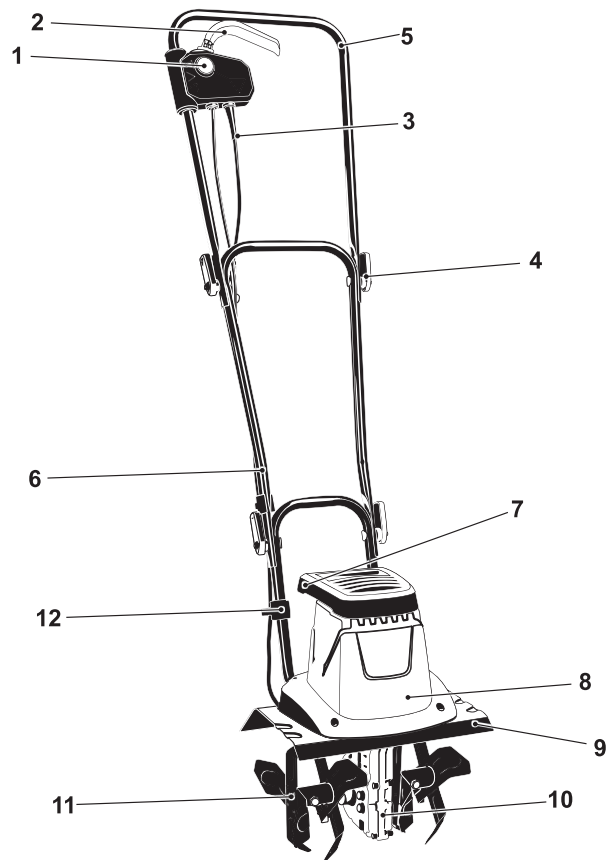
Модель	T-300E
Мощность, Вт	800
Напряжение сети / частота, В/Гц	230 / 50
Обороты холостого хода, об/мин	340
Уровень звукового давления (Lwa), дБ (A)	93
Ширина обработки, см	28
Глубина обработки, см	20
Диаметр фрез, мм	200
Габариты упаковки, см	34 x 33 x 55,5
Вес брутто/нетто, кг	11 / 9,6

## 5. ОСНОВНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ МИНИКУЛЬТИВАТОРА

Основные элементы и части миникультиватора представлены на (рис. 2).

Рис. 2

Изображение в инструкции может отличаться от реального.



- 1. Кнопка блокировки
- 2. Выключатель
- 3. Шнур питания с вилкой
- 4. Крепежный комплект
- 5. Рама рукоятки
- 6. Средняя рама рукоятки

- 7. Ручка для транспортировки
- 8. Двигатель
- 9. Защитный кожух
- 10. Редуктор
- 11. Фрезы
- 12. Фиксатор шнура



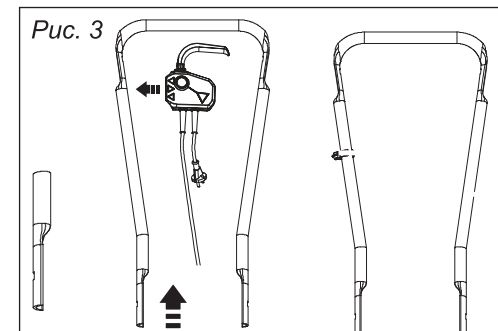
Если комплектность упаковки нарушена или запасные части повреждены при транспортировке, обратитесь к своему продавцу.



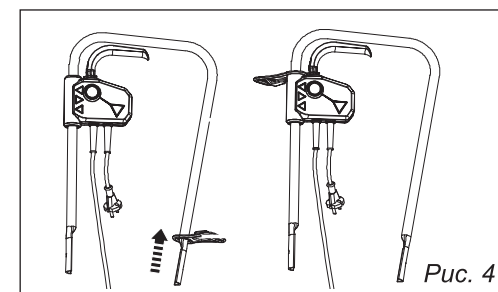
**Технические характеристики и комплект поставки могут быть изменены производителем без предварительного уведомления.**

## 6. СБОРКА МИНИКУЛЬТИВАТОРА

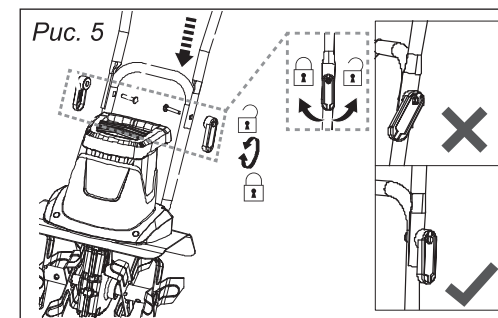
Установите на рукоятку блок выключателя и закрепите ее с помощью винтов (рис. 3).



Установите на трубу рукоятки держатель удлинителя (рис. 4).



С помощью винтов закрепите нижнюю часть рукоятки на культиватор и зафиксируйте (рис. 5).



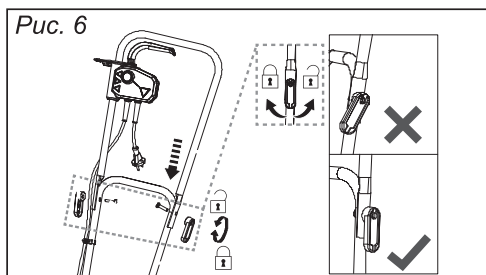


Рис. 6

Установите и зафиксируйте верхнюю часть рукоятки с выключателем (рис. 6).

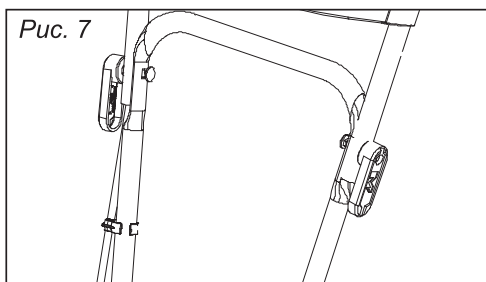


Рис. 7

Зафиксируйте электрический провод от выключателя (рис. 7)

Ваш культиватор собран!

## 7. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### 7.1. Проверка перед запуском

Перед началом эксплуатации необходимо произвести проверку и обслуживание миникультиватора

Установите миникультиватор на ровную поверхность, проверьте состояние кабелей, органов управления и надежность крепления доступных деталей.

Произведите проверку наличия и состояния смазки в редукторе (см п. 9.1).

## 8. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Переместите культиватор к месту работы.

Подключите миникультиватор к сети питания используя удлинитель. Закрепите удлинитель на держателе (рис. 8).

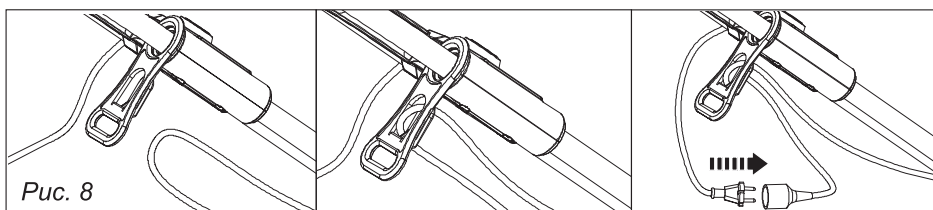


Рис. 8

### 8.1. Включение миникультиватора

Культиватор оборудован системой защиты от случайного запуска.

Для включения культиватора нажмите на кнопку блокировки, затем не отпуская ее нажмите на рычаг выключателя (рис. 9) и отпустите кнопку фиксатора. Фрезы начинают вращаться.



**ОСТОРОЖНО!**  
Будьте особенно внимательны при включении культиватора. Стойте твердо на земле и крепко держите культиватор. Будьте готовы к тому, что может последовать резкий рывок.

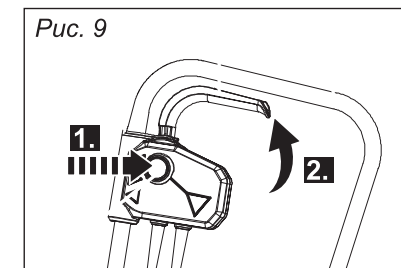


Рис. 9

### 8.2. Выключение миникультиватора

Культиватор будет продолжать работать все время, пока Вы нажимаете на рычаг выключателя. Чтобы остановить культиватор, достаточно отпустить рычаг выключателя.

### 8.3. Культивация

1. Убедитесь, что на участке для обработки нет камней, палок, проволоки или иных предметов, которые могут привести к поломке культиватора или двигателя.

2. Не работайте на очень мокрой почве, поскольку она прилипает к рабочему инструменту, затрудняя его вращение; кроме того на мокрой почве можно легко поскользнуться и упасть.

3. Всегда крепко удерживайте культиватор за рукоятку. Для лучшей управляемости слегка нажимайте на рукоятки.

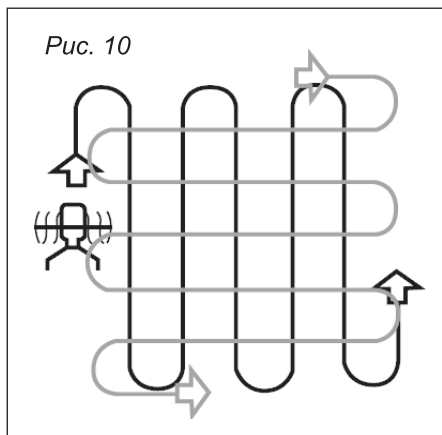
4. Не старайтесь чрезмерно увеличить глубину обработки и не вдавливайте инструмент в очень твердую и тяжелую почву.

5. Передвигайте культиватор по участку нормальным шагом, стараясь, по возможности, двигаться по прямой.

6. Проводите культивацию слегка перекрывающимися рядами. Наиболее эффективно проводить культивацию сначала двигаясь вертикальными линиями сверху вниз, а затем повторить обработку в горизонтальном направлении, двигаясь слева направо (рис. 10). При этом весь участок будет обработан равномерными рядами без пропусков.

7. Будьте особенно внимательны при смене направления.





**При ударе культиватора о посторонний предмет немедленно остановите двигатель! Выключите изделие, отсоедините его от источника питания, дайте ему остыть. Внимательно осмотрите культиватор на предмет возможных повреждений. Возобновляйте работу только после ремонта повреждений! Чрезмерная вибрация культиватора при работе указывает на наличие повреждения! Остановите двигатель! Необходимо осмотреть культиватор и отремонтировать его!**

### 9. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Вы приобрели долговечный и надёжный миникультиватор. Правильное использование и постоянное техническое обслуживание продлевают срок службы изделия.

В течение гарантийного срока эксплуатации запрещается разборка и ремонт миникультиватора самостоятельно.

Ремонт миникультиватора должен производиться в авторизованных сервисных центрах.



**Запрещается использовать различные виды растворителей для очистки корпусных деталей изделия. Запрещается хранить миникультиватор в пыльных помещениях. Все виды ремонта и технического обслуживания миникультиватора должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.**

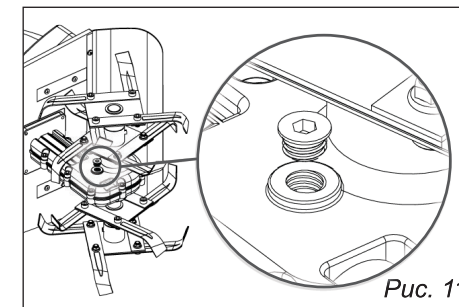
### 9.1 Проверка смазки редуктора

Для проверки смазки редуктора расположите культиватор на ровной поверхности на боку и открутите, используя шестигранник, дренажный винт заливной горловины.

Смазка должна быть вровень с нижним краем отверстия горловины. Добавьте смазку, если уровень ниже. Закрутите винт.



**Проверяйте уровень масла как минимум два раза в течение сезона. Например, перед весенней и осенней эксплуатацией!**



### 10. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
При включении миникультиватор не работает (напряжение в сети имеется)	Нет контакта в штепсельном разъеме	Проверить контакт
	Неисправен выключатель или вилка	
	Обрыв шнура питания или монтажных проводов	
Образование кругового огня на коллекторе	Неисправен щеточный узел	Обратиться в сервисный центр
	Неисправность в обмотке ротора. Износ / «зависание» щеток	
Повышенный шум в редукторе	Износ / поломка зубчатых колес и подшипников редуктора	Обратиться в сервисный центр
При работе из вентиляционных отверстий появляется дым или запах горелой изоляции	Межвитковое замыкание обмоток якоря или статора	

## 11. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации миникультиватора — 12 месяцев со дня продажи. Неисправности, допущенные по вине изготовителя, в течение гарантийного срока устраняются бесплатно.



**Внимание! Самостоятельная разборка узлов электротриммера в течение гарантийного срока эксплуатации запрещена.**

**Гарантия не распространяется на изделия с повреждениями, наступившими в результате их эксплуатации с нарушением требований данного руководства:**

- механических повреждений в результате удара, падения и т.п.;
- повреждений в результате воздействия огня, агрессивных веществ;
- проникновения жидкостей, посторонних предметов внутрь изделия;
- работа с перегрузкой электродвигателя, результатом чего являются одновременное сгорание обмоток якоря и статора, сгорание обмоток якоря и оплавление внутренней полости корпуса электродвигателя;
- небрежное обращение с инструментом при работе и хранении проявлением чего являются следы оплавления или трещины, вмятины на наружных поверхностях изделия, сильное загрязнение, повреждение шнура питания, коррозия деталей изделия;
- проведения технического обслуживания с нарушением сроков периодичности (длина щётки электродвигателя менее 8 мм);
- на изделия, вышедшие из строя по причине неправильной эксплуатации кассеты.

**Гарантия с инструмента снимается в случае:**

- использования инструмента не по назначению;
- использования фрез диаметром больше рекомендуемого;
- применение комплектующих, не предусмотренных данным руководством;
- разборки при попытке устранения дефекта покупателем;
- самовольного изменения конструкции;
- появления дефектов, вызванных действием непреодолимой силы (пожар, наводнение, удар молнии и др.).

При отсутствии в гарантийных талонах даты продажи и штампа магазина претензии не принимаются.



**Инструкции, указанные в данном руководстве, не относятся к абсолютно всем ситуациям, которые могут возникнуть. Оператор должен осознавать, что контроль над практической эксплуатацией и соблюдение всех предосторожностей, входит в его непосредственные обязанности.**

**Все виды ремонта и технического обслуживания миникультиватора должны производиться квалифицированным персоналом уполномоченных ремонтных мастерских.**



**ПО ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С НЕИСПРАВНОСТЯМИ ИЗДЕЛИЯ, ОБРАЩАЙТЕСЬ В СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР**

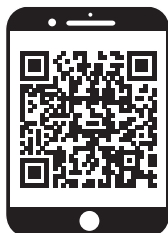
**Адреса и телефоны ближайших сервисных центров указаны на сайте**

**[www.uralopt.ru/services](http://www.uralopt.ru/services)**



**Импортер:**  
ООО «УРАЛОПТИНСТРУМЕНТ», 614068, РФ, г. Пермь,  
ул. Лесозаводская, 6. Тел./факс: (342) 237-16-52

**Изготовитель:**  
ДЖЕЖИАНГ ЙАТ ЭЛЕКТРИКЛ АППЛАЕНС КО., ЛТД  
1 Шуида Роуд, Иаксин Таун, Саус Лейк Зоун, 314009,  
Джиаксинг Сити, Джежианг, Китай



Актуальная информация о действующих  
адресах сервисных центров доступна  
на нашем сайте:

**[www.uralopt.ru/services](http://www.uralopt.ru/services)**